



Contract preview
مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة
وزارة الموارد البشرية
والتوظيف

EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB263814768AE	رقم المعاملة	MB263814768AE

It is on **Saturday** Corresponding to **18/05/2024** in UAE

إنه في يوم السبت الموافق 18/05/2024 بين كل من

1. Establishment Name **STRONG POWER GENERAL SECURITY GUARD SERVICES**
Establishment No **2198642**
Represented by **SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED ALYAHYAE**
Passport No **URY5956855** Nationality **EMIRATES**
Title **OWNER** Emirate **Dubai**
Telephone Number **0544739704** E-Mail **GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM**

استراتيج باور لخدمات الحراسة العامة
رقم المنشأة **2198642**
و يمثلها **سيف عبدالله سيف محمد اليحيائي**
رقم الجواز **URY5956855** الجنسية **الإمارات**
الصفة **مالك** الإمارة **دبي**
رقم الهاتف **0544739704** البريد الإلكتروني **GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM**

Hereinafter referred to as the First Party / Employer in the job offer

ويشار إلى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عرض العمل.

2. Name **ABDELHAMID ZAHIRAN LATIF MOHAMED MANSOUR ABOUTAISH**
Nationality **EGYPT** Date of Birth **10/06/1989**
Passport Number **A35980382** Telephone Number **00215656565866**
Academic Qualification **Secondary**
Herein after referred to as the Second Party / Employee in the job offer. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this job offer.



2. الاسم **عبد الحميد زهران لطيف محمد منصور أبو طايش**
الجنسية **مصر** تاريخ الميلاد **10/06/1989**
رقم الجواز **A35980382** رقم الهاتف **00215656565866**
المؤهل العلمي **ثانوي**
ويشار إلى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عرض العمل ويشار إلى ما ذكر في هذين البندين (1) و(2) معاً (بالطرفين أو الطرفين) في عرض العمل.

Article (1) (Working days and hours)

البند الأول (أيام وساعات العمل)

Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

أبدي الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتنشغيله في المهنة الموضحة أدناه، لذا قام بتقديم هذا العرض الذي يتضمن الآتي :

1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Security Guard in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

1. يتلزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة سائق خاص ب دبي إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الأيام التالية الأخذ

Article (2) (Contract Details)

البند الثاني (تفاصيل التعاقد)

1. The contract concluded between the Parties under this offer is a Limited Contract for a period of 2 years Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.

1. يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدد المدة، لمدة سنتين وفي حال رغبة أحد الطرفين بإنهاء العقد أثناء سريانه الذي سيمر بناء على هذا العرض فانه ملزم بتقديم إخطار بالأخاء للطرف الآخر مصحوباً بمهلة أذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإخاء وتكون هذه المدة متساوية للطرفين.

2. The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.

2. يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة أخرى مماثلة أو مدة أقل مرة واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدة الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.

3. If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

3. إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد انقضاء مدته الأصلية أو انتهاء العمل المتفق عليه دون اتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً، ضمنها بالشروط كانها الواردة فيه



Contract preview
مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة
وزارة الموارد البشرية
والتوظيف

Transaction Number	MB263814768AE	رقم المعاملة	MB263814768AE
Article (3) (Salary Details)		المادة الثالثة (تفاصيل الأجر)	
Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 2200 (Two thousand two hundred) Such salary includes:		اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : أجر شهري مقداره 2200 درهم إماراتي ويشمل:	
Basic Salary: 1500 AED OTHER ALLOWANCES: 700 AED		Total Salary: 2200 AED الراتب الإجمالي: 2200 درهم إماراتي AED 1500 بدلات أخرى: 700 درهم إماراتي	
Article (4) (Additional Terms)		المادة الرابعة (الشروط الإضافية)	
Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof shall be null and void.		يضع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه	
Article (5) (Declarations)		المادة الخامسة (الإقرارات)	
1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein which forms an integral part of the Employment Contract. This contract is executed in two original counterparts duly signed by both Parties		1. أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على يتود عرض العمل وباعتباره جزء لا يتجزء من عقد العمل، وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعه من الطرفين.	
2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply		2. تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحة التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العرض	

Document Signed Electronically

المستند موقّع إلكترونياً

Ministry approval

اعتماد الوزارة

Second Party's Signature

ABDELHAMID ZAHRAH LATIF MOHAMED
MANSOUR ABOUTAISH

توقيع الطرف الثاني

عبدالحاميد زهران لطيف
محمد منصور أبو طيش

First Party's Signature

SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED
ALYAHYAE

توقيع الطرف الأول

سيف عبدالله سيف محمد
اليحياني

SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED
ALYAHYAE